

CÔNG TY CỔ PHẦN  
TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH  
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP  
JOINT STOCK COMPANY

Số/No: 45/2023/CBTT-HBC

CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN  
CỔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA  
ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC  
VÀ SỞ GD CHỨNG KHOÁN TP.HCM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc  
Socialist Republic of Vietnam  
Independence – Freedom – Happiness

TP.HCM, ngày 20 tháng 7 năm 2023  
HCMC, July 20th, 2023

DISCLOSURE OF INFORMATION  
ON THE STATE SECURITIES COMMISSION'S  
PORTAL AND HOCHIMINH STOCK  
EXCHANGE'S PORTAL

Kính gửi:

To:

ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC  
SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN TP. HCM  
THE STATE SECURITIES COMMISSION OF  
VIETNAM HO CHI MINH CITY STOCK EXCHANGE

- Tên công ty/ Name of company : **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH  
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY**

- Tên giao dịch/Name of trading : HOA BINH CONSTRUCTION GROUP

- Mã chứng khoán/ Stock symbol : HBC

- Địa chỉ trụ sở chính: 235 Võ Thị Sáu, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh

Head office address : 235 Vo Thi Sau, Vo Thi Sau Ward, District 3, Ho Chi Minh City

- Điện thoại/Telephone : (84.28) 3932 5030 Fax : (84.28) 3932 5221 Email : info@hbcg.vn

- Người thực hiện Công bố thông tin/ Submitted by: **NGUYỄN VĂN TỊNH**

Chức vụ/ Position : **Người được ủy quyền công bố thông tin**

**Party authorized to disclose information**

- Loại thông tin công bố :  Định kỳ  Bất thường  24h  Theo yêu cầu  
Information disclosure type:  Periodic  Irregular  24h  On demand

**Nội dung thông tin công bố/ Content of Information disclosure:**

Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình công bố thông tin theo:

- Nghị quyết số 35.2/2023/NQ-HĐQT.HBC ngày 19/7/2023 thông qua Quy chế hoạt động của Tiểu ban Phát triển thị trường nước ngoài trực thuộc Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình.

- Nghị quyết số 35.3/2023/NQ-HĐQT.HBC ngày 19/7/2023 thông qua việc thành lập và danh sách thành viên Tiểu ban Nhân sự trực thuộc Hội đồng Quản trị; cơ cấu lại danh sách thành viên Tiểu ban Lương Thưởng trực thuộc Hội đồng Quản trị.

*Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company disclosed information according to:*

*- Resolution No. 35.2/2023/NQ-HĐQT.HBC dated July 19th, 2023 approving the Operation Regulation of the International Business Development Subcommittee under the Board of Directors of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company.*

*- Resolution No. 35.3/2023/NQ-HĐQT.HBC dated July 19th, 2023 approving the establishment and list of members of the Human Resources Subcommittee under the Board of Directors; restructured the members list of the Remuneration Subcommittee under the Board of Directors*

Thông tin này được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty vào ngày 20/7/2023 tại đường dẫn: <https://hbcg.vn/report/news.html/> This information has been published on July 20th, 2023 on the Company's website at: <https://hbcg.vn/report/news.html>



Tôi cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố/ *I declare that all information provided in this paper is true and accurate; I shall be legally responsible for any misrepresentation.*

Nơi nhận/Recipients:

- Như trên/ As above

- Lưu: VP.HĐQT/Archive BOD office.

**CÔNG TY CP TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH  
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JSC**

**Người được ủy quyền CBTT**

**Authorized person to disclose information**



**NGUYỄN VĂN TỊNH**





CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN  
XÂY DỰNG HÒA BÌNH  
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP  
JOINT STOCK COMPANY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc  
Socialist Republic of Vietnam  
Independence – Freedom – Happiness

Số: 35.2/2023/NQ-HĐQT.HBC

TP.HCM, ngày 19 tháng 7 năm 2023  
HCMC, July 19th, 2023

**NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH**  
**RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS OF**  
**HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY**

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;  
*Pursuant to Law No. 59/2020/QH14 dated June 17th, 2020 on Enterprises.;*
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình;  
*Pursuant to the Charter of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company;*
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị số 17/2023/BB-HĐQT.HBC ngày 19/7/2023 của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình.  
*Pursuant to the Minutes of the Board of Directors Meeting of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company No. 17/BBH-HĐQT.HBC dated July 19th, 2023.*

**QUYẾT NGHỊ**  
**RESOLVED THAT:**

**Điều 1/Article 1:**

Thông qua Quy chế hoạt động của Tiểu ban phát triển thị trường nước ngoài trực thuộc Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình.

*Approving the Operation Regulation of the International Business Development Subcommittee under the Board of Directors of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company.*

**Điều 2: Hiệu lực thi hành**

**Article 2: Validity**

- Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký  
*This resolution takes effect from date of signing.*
- Hội đồng Quản trị, Ban Giám đốc và các phòng ban có liên quan của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.  
*The Board of Directors, the Board of Management and related departments of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company are required to execute the tasks in accordance with Resolution.*
- Trong trường hợp có sự khác biệt và/ hoặc mâu thuẫn giữa nội dung bằng tiếng Việt và tiếng Anh thì nội dung bằng tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.



In the event of any discrepancy or inconsistency between the Vietnamese and English versions of this Resolution, the Vietnamese version shall prevail

**Nơi nhận/ Attn:**

- Như điều 2/As Article 2;

-Lưu Văn phòng HĐQT/ Archive BOD Office;

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**On behalf of the Board of Directors**

**CHỦ TỊCH**

**Chairman**



*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

**LÊ VIẾT HẢI**





Số: 35.3/2023/NQ-HĐQT.HBC

TP.HCM, ngày 19 tháng 7 năm 2023  
HCMC, July 19th, 2023

**NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH  
RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS OF  
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY**

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;  
*Pursuant to Law No. 59/2020/QH14 dated June 17th, 2020 on Enterprises;*
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình;  
*Pursuant to the Charter of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company;*
- Căn cứ Quy chế nội bộ về Quản trị Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình;  
*Pursuant to Internal Management Regulations of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company;*
- Căn cứ Nghị quyết số 34.2/NQ-HĐQT.HBC ngày 06/7/2023 của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình;  
*Pursuant to Resolution No. 34.2/NQ-HĐQT.HBC dated July 6, 2023 of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company;*
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị số 17/2023/BB-HĐQT.HBC ngày 19/7/2023 của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình.  
*Pursuant to the Minutes of the Board of Directors Meeting of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company No. 17/BBH-HĐQT.HBC dated July 19th, 2023.*

**QUYẾT NGHỊ  
RESOLVED THAT:**

**Điều 1/Article 1:**

Thông qua việc thành lập và danh sách thành viên Tiểu ban Nhân sự trực thuộc Hội đồng Quản trị; cơ cấu lại danh sách thành viên Tiểu ban Lương thưởng trực thuộc Hội đồng Quản trị, cụ thể như sau:

*Approved the establishment and list of members of the Human Resources Subcommittee under the Board of Directors; restructured the members list of Remuneration Subcommittee under the Board of Directors, specifically as follows:*

<b>STT No</b>	<b>Tiểu ban Subcommittee</b>	<b>Thành viên Members</b>
1	Tiểu ban Nhân sự <i>Human Resources Subcommittee</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Bà Vũ Thị Hòa – Trưởng Tiểu ban/ <i>Head of Subcommittee;</i></li><li>- Ông Lê Viết Hiếu – Thành viên/ <i>Member;</i></li><li>- Ông Lê Văn Nam – Thành viên/ <i>Member;</i></li><li>- Ông Lê Viết Hưng – Thành viên/ <i>Member.</i></li></ul>



2	Tiểu ban Lương thưởng <i>Remuneration Subcommittee</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ông Nguyễn Tường Bảo – Trưởng Tiểu ban/ <i>Head of Subcommittee</i>;</li> <li>- Ông Lê Viết Hiếu – Thành viên/ <i>Member</i>;</li> <li>- Ông Lê Văn Nam – Thành viên/ <i>Member</i>;</li> <li>- Ông Lê Trung Kiên - Thành viên/ <i>Member</i>.</li> </ul>
---	---	--

**Điều 2/ Article 2:**

Chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức các Tiểu ban được quy định tại Điều lệ Công ty, Quy chế nội bộ về quản trị công ty và Quy chế hoạt động của từng Tiểu ban.

*The functions, duties, powers and organizational structure of the Subcommittees are specified in the Company's Charter, Internal Regulations on Corporate Governance and Operation Regulations of each Subcommittee.*

**Điều 3: Hiệu lực thi hành**

**Article 3: Validity**

- Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký

*This resolution takes effect from date of signing.*

- Hội đồng Quản trị, Ban Giám đốc và các phòng ban có liên quan của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

*The Board of Directors, the Board of Management and related departments of Hòa Bình Construction Group Joint Stock Company are required to execute the tasks in accordance with Resolution.*

- Trong trường hợp có sự khác biệt và/ hoặc mâu thuẫn giữa nội dung bằng tiếng Việt và tiếng Anh thì nội dung bằng tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

*In the event of any discrepancy or inconsistency between the Vietnamese and English versions of this Resolution, the Vietnamese version shall prevail.*

**Nơi nhận/ Attn:**

- Như điều 3/As Article 3;

-Lưu Văn phòng HĐQT/ Archive BOD Office;

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
*On behalf of the Board of Directors*  
**CHỦ TỊCH**  
*Chairman*



**LÊ VIẾT HẢI**